

## Ogólne warunki rezerwacji MOBY LINES

### OGÓLNE WARUNKI REZERWACJI MOBY LINES

Warunki podróży zawarte w aktualnym prospekcie Armatora są istotną częścią biletu. Broszury można otrzymać w biurach portowych MOBY LINES lub w każdym biurze podróży sprzedającym bilety promowe MOBY LINES.

#### Odprawa:

Przed wejściem na pokład należy przedłożyć bilet/voucher personelowi odprawy w biurze portowym.

Odprawa: pasażerowie z samochodami: 90 minut przed odplynięciem, piesi, podróżujący bez samochodu 30 minut przed odplynięciem promu. W razie spóźnienia należy liczyć się z odmową wejścia na pokład, a koszty biletu nie zostaną zwrócone. W celu uniknięcia takiej sytuacji należy na czas poinformować odpowiednie biuro portowe. Tylko kierowcy wjeżdżają samochodem na pokład natomiast pozostali pasażerowie proszeni są o wejście lub wyjście z promu głównym wejściem.

#### Warunki podróży – przewóz pasażerów z pojazdem i bez

Pojęcie „pasażer” obejmuje wszystkie osoby, które na podstawie niniejszych warunków podróży korzystają z przewozu z samochodem lub są pasażerami pieszymi.

Pod pojęciem „Przewoźnik” i/lub „Spółka” należy rozumieć przedsiębiorstwo MOBY S.p.A. z siedzibą: Via Conservatorio, 17 – 20122 Milano – Włochy (C.F. 04846130633 P.I. 13301990159). Przewoźnik zobowiązuje się do przewozu pasażerów zgodnie z poniższymi ogólnymi warunkami transportu. Wraz z zamówieniem (rezerwacja) lub zakupem biletu każdy pasażer deklaruje zapoznanie się z niniejszymi warunkami, akceptuje je i zobowiązuje się dotrzymać ich w pełnym zakresie.

### 1. KONTAKT Z PASAŻEREM

Agent zobowiązany jest do pobrania numeru kontaktowego z Klientem przed wypłynięciem i w trakcie trwania całego wyjazdu. Utrzymanie kontaktu jest konieczne ze względu na możliwe ewentualne zmiany w wypłynięciach promów, anulacje rejsów lub inne nie określone sytuacje losowe związane z samym rejsiem. Obowiązkiem Agenta jest również poinformowanie o tym Klienta i zapisanie danych kontaktowych pasażera. W przypadku odmowy podania ww. danych adresowych i telefonów odpowiada sam pasażer. W takich przypadkach SeaTours i Armator nie odpowiadają za zaistniałe problemy i nie dokonują żadnych refundacji: za niewykorzystany bilet, zakup nowego biletu na inny rejs lub inne linie; za rezerwacje hotelu czy inne osobiste wydatki lub koszty.

### 2. ZASADY TRANSPORTU

Umowa transportu pomiędzy przewoźnikiem a pasażerem podlega prawu włoskiemu, o ile poniższe warunki podróży nie zawierają innych zasad. Przewoźnik nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku strajku, odwołanych i/lub opóźnionych rejsów z powodu złych warunków atmosferycznych, technicznych lub mechanicznych defektów promu, zdarzeń, na które przewoźnik nie ma wpływu, kwarantanny, wojny lub stanu zagrożenia. Przewoźnik zastrzega sobie prawo do zmiany portów, czasu odplynięcia lub przybycia, warunków i taryf bez uprzedniego powiadomienia. Czas przybycia i odplynięcia skalkulowany zostaje na podstawie odległości od poszczególnych portów, biorąc pod uwagę korzystne warunki atmosferyczne. Przewoźnik nie odpowiada za ewentualne opóźnienia, wynikające z czynności portowych. Planowany czas przybycia statku może być w każdej chwili zmieniony przez przewoźnika bez podania przyczyny. Prosimy o zaopatrzenie się w aktualny prospekt, gdyż zawarte są w nim m.in. ważne telefony do biur portowych.

### 3. BILETY

Bilet wystawiany jest imiennie, nie można go odstąpić, ważny jest tylko na wymienione w nim przejazdy.

Pasażer ma obowiązek zachować bilet i okazać na żądanie przedstawiciela przewoźnika. W przypadku braku ważnego biletu zostanie pobrana podwójna opłata za przejazd i wniesione żądanie wyrównania szkody. Potwierdzenia rezerwacji na przejazdy dokonane przez biura podróży w formie listownej nie będą akceptowane.

W przypadku błędnych danych odnośnie liczby osób, pojazdów itd. należy na miejscu dokonać korekty. W przypadku błędnie podanej długości i wysokości pojazdu należy liczyć się z możliwością odmowy zaokręgowania lub wpisania na listę oczekujących.

Nie ma możliwości wystawienia biletów otwartych (OPEN). W przypadku rezerwacji dokonanych we Włoszech obowiązują warunki podróży tego kraju. Armator wystawia dla wszystkich pasażerów BILETY FAXOWE do wymiany przez Pasażera w biurze portowym przed rejsiem (wysyłane faxem lub emailem do biur agencji lub pasażerów), **Potwierdzenie rezerwacji wydane przez SeaTours lub Agenta nie jest biletem i nie uprawnia do podróżowania.**

### 4. WARUNKI PŁATNOŚCI

Bilety należy wykupić w całości w momencie dokonania rezerwacji. Bilet zostanie wydany dopiero po otrzymaniu pełnej wpłaty na rachunek SeaTours (należy przesłać faxem lub mailem dowód zapłaty).

Płatności dokonuje się w zlotówkach wg kursu sprzedaży NBP z dnia zakupu biletu (informacja na temat kursów telefonicznie w biurze SeaTours).

### 5. ANULACJA I ZWROTY

Rezygnacje należy złożyć pisemnie i potwierdzić w biurze w którym został zakupiony bilet. Koszty zostaną naliczone bez względu na to, czy bilet został wystawiony, czy nie. Anulacja przebiega następująco (przy naliczaniu kosztów nie wlicza się dnia składania rezygnacji):

SARDYNIA I KORSYKA: do 30 dni przed wypłynięciem: 10% ceny biletu;

29 dni do 48 godzin przed wypłynięciem: 20% ceny biletu;

poniżej 48 godzin przed wypłynięciem: 100% ceny biletu;

w przypadku nieprzybycia lub spóźnionej anulacji 100% obciążenia.

ELBA, TRASA POMIEDZY KORSYKA A SARDYNIA: do 30 dni przed wypłynięciem: 10% ceny biletu;

29 dni do 10 dni przed wypłynięciem: 20% ceny biletu;  
poniżej 10 dni przed rejsem: 100% ceny biletu;  
w przypadku spóźnionej anulacji zwrotu nie będzie.

Bez dokonania anulacji wygasa roszczenie w stosunku do taryf specjalnych TARYFA PEX i taryfy na samochód „BEST CAR” zob. pkt. 8. Każdorazowa zmiana w bilecie pociąga za sobą opłatę w wysokości 35 € za zmianę oraz ewentualna dopłatę do różnicy w cenie na nowy przejazd.

## 6. ZGUBIENIE BILETU

O zgubieniu biletu lub jego kradzieży należy bezzwłocznie poinformować biuro, które dokonało rezerwacji lub biuro portowe. Bilet zastępczy może być wydany pod warunkiem, że zgubiony bilet nie został jeszcze wydany i podróżny może okazać dowód tożsamości lub paszport. Należy wówczas uiścić opłatę w wysokości 10 € za wystawienie biletu zastępczego.

## 7. ZMIANY REZERWACJI / ZWROT KOSZTÓW:

Za zmianę rezerwacji należy się opłata w wysokości 35 €, obowiązuje ona również przy zmianie nazwiska (wymagany pisemny wniosek), o ile warunki podróży nie podają inaczej (ponadto wymagana jest dodatkowa opłata za zmiany w sezonie, zmiany liczby osób lub zmiany pojazdu). Zmiany w rezerwacji o ile jest to dopuszczalne, są możliwe na 90 min. przed wypłynięciem, jednak tylko w tych terminach, które zostały zapisane w prospekcie. Na 9 dni przed wypłynięciem nie dokonuje się zmian ceny biletów. W przypadku, gdy przez zmianę sezonu cena końcowa nowej rezerwacji jest niższa niż cena pierwotnie zarezerwowanej podróży, oznacza to, że pozostanie cena pierwszej rezerwacji.

TARYFY PEX I TARYFY SAMOCHODOWE „BEST CAR” zob. pkt. 8. Za zmiany rezerwacji, dokonanych we Włoszech obowiązują włoskie warunki podróży. Bilety ręcznie zmienione i bez pieczętki MOBY LINES nie będą akceptowane. Przy częściowych anulacjach zostaną naliczone koszty zgodnie z pkt. 5 (warunki anulacji)

## 8. TARYFY SPECJALNE

Oferty limitowane ważne są tylko w taryfie BEST PRICE (wszystkie taryfy PEX, wszystkie taryfy samochodowe „BEST CAR”): SARDYNIA i KORSYKA: W ofertach samochodowych „BEST CAR” w razie dokonania anulacji 100% kosztów ponoszą wszystkie kategorie/osoby umieszczone na rezerwacji. Nie ma zwrotów kosztów w przypadku nie stawienia się na rejs/trasę. Możliwa jest zmiana rezerwacji, zmiana nazwiska na 90 min. przed wypłynięciem (koszt za zmianę 35 €) ponadto pokrycie ewentualnie powstałej różnicy w cenie.

Pomiędzy ELBA, SARDYNIA a KORSYKA: w przypadku taryf specjalnych nie można zmienić rezerwacji, dokonać innych zmian ani też nie zostaną zwrócone koszty. W przypadku anulacji nalicza się wartość biletu.

Taryfa samochodowa „BEST CAR” obowiązuje tylko na motocykle lub samochody osobowe, które są wpisane na liście oferty specjalnej i służą tylko do przewozu osób. Dopuszczalna jest wysokość pojazdu do 1,85m i do 2,20m z bagażnikiem na dachu. Niniejsza oferta nie obejmuje busów marki VW, minibusów, camperów, itp. Jeśli w momencie wejścia na statek, okaże się, że pojazd jest innej kategorii, zostanie naliczona różnica pomiędzy ceną specjalną a normalną w obowiązującej kategorii. Taryfy specjalne nie podlegają anulacji ani zwrotom.

## 9. ODPRAWA

Musi nastąpić 90 minut przed odpłynięciem (bez pojazdu 30 minut). W przypadku spóźnienia nie gwarantuje się wejścia na statek.

## 10. POJAZDY / SZCZEGÓLNE TYPY

W momencie rezerwacji należy podać numer rejestracyjny.

A) Pojazdy z instalacją gazową muszą być oddzielnie zgłoszone podczas rezerwacji i wejścia na statek.

B) Urządzenia alarmowe i blokady antywłamaniowe muszą zostać na statku wyłączone. Kierowca odpowiada za zaciągnięcie hamulca ręcznego, wyłączenie świateł i zamknięcie pojazdu.

C) Przy podaniu długości i wysokości należy podać masę całkowitą poszczególnych pojazdów, łącznie z bagażnikiem z tyłu i na dachu. Kategorie samochodu osobowego obowiązują tylko dla motocykli z przyczepą lub samochodów o wysokości poniżej 1,85m. Tylko z bagażnikiem na dachu wysokość może przekroczyć 1,85m. Od 2,21m naliczana jest przewidziana dopłata za przekroczenie wysokości. Generalnie jako pojazdy specyficzne muszą zostać zgłoszone busy marki VW, minibusy, campery, przyczepy campingowe, przyczepy, których wysokość przekracza 1,85 (wg karty pojazdu), od 2,21m obowiązują przewidziana dopłata za przekroczenie wysokości. W przypadku niezgodności danych i/lub nieprzestrzegania przepisów zostanie naliczona dodatkowa opłata, może okazać się konieczne umieszczenie na liście oczekujących oraz może nie zostać udzielona zgoda na wejście na prom.

Samochody ciężarowe i samochody o ładowności powyżej 1500 kg nie są traktowane jako pojazdy specyficzne, ale jako fracht. Bilety typu CARGO muszą być rezerwowane oddzielnie.

Rowery przewożone są bezpłatnie (z wyjątkiem Sardynia - Korsyka + Elba), o ile nie są umieszczone na dachu samochodu, a łączna wysokość pojazdu nie przekracza 2,20m. w przeciwnym razie naliczana jest dopłata za przekroczenie wysokości. (Możliwe jest zdjęcie rowerów z dachu, ale należy umieścić je wewnątrz samochodu. Pozostawienie na pokładzie jest niemożliwe). W odniesieniu do art. 412 i 435 prawa żeglugi morskiej ewentualne uszkodzenia pojazdów lub inne zdarzenia powstałe w czasie podróży statkiem należy zgłosić przed zejściem ze statku. Pasażer zobowiązany jest pokazać szkody właściwemu oficerowi w celu wypełnienia i podpisania formularza. Bez tego formularza niemożliwa jest rekompensata za szkodę.

## 11. ZWIERZĘTA DOMOWE

Psy i koty muszą mieć wszystkie wymagane szczepienia wraz ze świadectwami. Prosimy o przestrzeganie przepisów wjazdowych poszczególnych krajów. Na pokładzie psy muszą być trzymane na smyczy i muszą mieć kaganiec. Nie mogą przebywać w kabinach ani w holu statku.

## 12. DANE PASAŻERÓW

Zgodnie z przepisami L.D. z dnia 13.10.1999 w odniesieniu do przepisów Unii Europejskiej nr 98/41 z dnia 18.06.1998 i z powodu wprowadzenia zarządzeń antyterrorystycznych oraz kodu ISPS informujemy naszych klientów co następuje: ART.4 INFORMACJA PASAŻERA.  
Każdy pasażer, który wymaga szczególnej opieki lub pomocnika w razie sytuacji kryzysowej, musi bezzwłocznie poinformować o tym przewoźnika w momencie zaokrętowania. Już w trakcie dokonania rezerwacji wszyscy pasażerowie zobowiązani są do podania następujących danych: nazwisko, imię, płeć, kategoria wiekowa (niemowlę, dziecko, dorosły). Każdą zmianę dotyczącą powyższych danych, która następuje w okresie od rezerwacji do wypłynięcia, należy niezwłocznie zgłosić. Dane osobowe będą wykorzystane tylko w przewidzianym czasie i stosownie do przepisów Unii Europejskiej. Pasażer jest odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów wjazdowych poszczególnych krajów (np. na rejs z/do Korsyki wymagany jest paszport lub dowód osobisty także dla dzieci. Przewoźnik może obciążyć klienta kosztami wynikającymi z braku ważnych dokumentów podróży.

## 13. REZERWACJA KABIN I FOTELI LOTNICZYCH

Pasażerowie z rezerwacją kabin i foteli lotniczych powinni zgłosić się niezwłocznie w recepcji statku. 90 min. po wypłynięciu miejsca zostaną przekazane pasażerom z listy oczekujących. Podczas rejsów nocnych należy opuścić kabinę na godzinę przed przybyciem do portu docelowego.

## 14. OPŁATY PORTOWE, DOPLATY, OPŁATY MIEJSCOWE, DOPLATA PALIOWA

Nie są wliczone w cenę podróży i zostają naliczone w momencie dokonywania rezerwacji. Przez cały czas do momentu wystawienia biletu, należy liczyć się z możliwością zmian.

## 15. WSKAZÓWKI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA I KOSZTY ISPS

Z uwagi na międzynarodowe przepisy ISPS (Międzynarodowe Zasady Ochrony Statku i Portu) w odniesieniu do zarządzeń antyterrorystycznych może zostać przeprowadzona kontrola paszportowa i kontrola bezpieczeństwa (również pojazdy i bagaż) w porcie bądź też przez oficera na pokładzie. Przewoźnik zwraca uwagę, iż koszty za ISPS ze strony administracji portowych również po wydruku prospektów mogą wzrosnąć.  
**DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA:** Podczas cumowania statku w porcie należy zachować bezpieczny odstęp w odległości 50 m od statku.

## 16. WEJSCIE NA STATEK

Po wejściu na statek żaden z pasażerów ani pojazdów nie może opuścić pokładu. Pasażerowie proszeni są o zabranie z pojazdu niezbędnych w podróży rzeczy, ponieważ po wypłynięciu pokład samochodowy zostaje zamknięty i dostęp do samochodu będzie niemożliwy. Armator nie odpowiada za wady pojazdu lub brakujące zaświadczenia odnośnie dowodu rejestracyjnego, ubezpieczenia lub badania technicznego. Jeśli prom dysponuje oddzielnymi wejściami dla pasażerów, wjechać do lub wyjechać pojazdem z garażu może tylko kierowca.

## 17. DEKLARACJA WARTOŚCI PRZEWOŻONEGO POJAZDU

Należy zwrócić uwagę, że w ograniczeniu na szkody materialne przewożonego pojazdu, powstałe podczas transportu z winy przewoźnika, w odróżnieniu od art. 5. 423 prawa żeglugi morskiej, MOBY rezygnuje z wykorzystania górnej granicy odszkodowania w wysokości 103,29 € zakładając, że wszystkie pozostałe prawne i uregulowane przepisami warunki zostały spełnione, aby można było wnieść roszczenie o odszkodowanie. Wtedy zostanie ono wypłacone bez ustalania jakiegokolwiek górnej granicy. W/w rezygnacja sprawia, że zbyteczne jest przedkładanie deklaracji wartości przewożonego pojazdu.

## 18. PODRÓŻ KOBIEĆ W CIĄŻY

Kobiety w ciąży mogą podróżować do 6 miesięcy włącznie, potem wymagane jest zaświadczenie/zgoda lekarska, która należy na żądanie okazać na pokładzie. W przypadku ciąży zagrożonej wymagane jest zaświadczenie lekarskie wraz z zezwoleniem na podróż.

## 19. DZIECI I MŁODZIEŻ

Podróż dzieci poniżej lat 17 może odbywać się tylko w obecności osoby dorosłej. Na Korsyce nieletni muszą przedłożyć ważne dokumenty tożsamości. Przejazd dzieci poniżej 4 lat pod opieką rodziców jest wliczona w cenę biletu, jednak bez możliwości skorzystania z własnego miejsca lub łóżka w kabinie. Dzieci od 4 do 11 lat włącznie otrzymują 50% zniżki wg taryfy pasażerskiej (bez opłat).

## 20. NUMER REJESTRACYJNY POJAZDU

Podczas rejsów na/z Sardynii przewoźnik zobowiązany jest zgłosić w administracji portowej, w myśl obowiązujących zasad bezpieczeństwa, numer rejestracyjny każdego pojazdu, dlatego też musi zostać on podany w momencie dokonania rezerwacji. W przypadku rejsów na Elbe i Korsyce nie jest to obecnie wymagane.

## 21. UBEZPIECZENIE

Bilety i vouchery nie obejmują ubezpieczenia na czas trwania pobytu klienta poza granicami kraju. Klient zobowiązany jest wykupić sobie osobną polisę w wybranym przez siebie towarzystwie ubezpieczeniowym. Bilety i vouchery nie są objęte ubezpieczeniem od kosztów anulacji, ewentualnej rezygnacji i utraty bagażu. Tego typu polisy można wykupić dodatkowo w biurze SeaTours. Pasażer jest ubezpieczony przez Przewoźnika tylko na czas przebywania na jego jednostce. Ubezpieczenie nie działa, jeżeli jest on pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających. Pasażer musi ściśle przestrzegać regulaminów obowiązujących na danych jednostkach i terminalach. Aby otrzymać ewentualne odszkodowania od Przewoźnika, klient musi posiadać odpowiednie

zaświadczenie wydane na miejscu przez Kapitana lub lekarza pokładowego. Pasażer odpowiada za uszkodzenia jednostek przy załadunku i wyładunku pojazdów na pokład.

## 22. ZGUBIONE PRZEDMIOTY

W przypadku, gdy pasażer zapomni lub zgubi na pokładzie przedmioty osobiste, może zwrócić się do pracowników recepcji statku. Po zejściu ze statku można wydrukować ze strony internetowej firmy MOBY odpowiedni formularz, który po wypełnieniu należy przesłać pocztą elektroniczną na adres [oggetti.smarriti@moby.it](mailto:oggetti.smarriti@moby.it). Odpowiedni dział podejmie poszukiwania i poinformuje o wynikach. Armator nie odpowiada finansowo za zgubione lub zapomniane na pokładzie przedmioty.

## 23. OPIEKA LEKARSKA

Podczas dłuższych rejsów na pokładzie dyżuruje lekarz, który udzieli pomocy w razie wypadków lub nagłych chorób. Lekarz nie jest jednak do dyspozycji chorych, którzy podczas rejsu wymagają stałej opieki lekarskiej. Osoby chore muszą zabrać ze sobą właściwą osobę i przedłożyć odpowiednie zaświadczenie. Przewoźnik może nie wyrazić zgody na podróż, w przypadku braku odpowiedniego zaświadczenia, że chory może odbyć podróż lub w przypadku wystąpienia choroby bezpośrednio przed lub w momencie wejścia na pokład. Również pasażerowie, którzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie lub innych podróżnych np. z powodu niezgłoszonej wcześniej choroby, lub w stanie wskazującym na spożycie alkoholu lub zażycie środków odurzających itp. mogą nie otrzymać zgody na wejście na pokład i/lub mogą zostać obciążeni kosztami pokrycia wszelkich szkód, powstałych w stosunku do statku, przewoźnika lub osób trzecich.

## 24. AKTUALIZACJA WARUNKÓW PODRÓŻY

Po wydrukowaniu prospektu konieczne zmiany warunków zostaną opublikowane na stronie internetowej [www.mobyline.de](http://www.mobyline.de)

## 25. GRUPY

MOBY oferuje specjalne warunki i ceny dla grup. Informacji udziela się na zapytanie.

## 26. SKARGI I ZAŻALENIA

Wszelkie reklamacje należy odsyłać do SeaTours lub Agenta u którego dokonywano rezerwacji w formie pisemnej najdalej do siedmiu dni po zakończeniu „problemowego” rejsu. W przypadkach spornych rozstrzygać będzie Sad Rejonowy dla SeaTours (w Polsce) lub Armatora (wskazany kraj). Odpowiedzi na skargi będą przekazywane tą samą drogą jaką były składane (np. poprzez Agenta, u którego wykupiono bilety). W przypadku roszczeń dotyczących stanu kabin lub innych zamówionych świadczeń należy posiadać notatkę potwierdzającą faktyczny stan potwierdzony przez Oficera Dyżurnego.